

[Text]

I think my colleague across the floor, although English is his second language, has most eloquently advanced the argument that in the purpose and the process of participatory democracy, this committee as a democratic body and as part of the legislative process should have access to both of those individuals, one being directly responsible for the legislation, the other being indirectly responsible.

That legislation is affected by both of these offices, and I think in order that we have a full accounting and a full debate upon the terms of the legislation both of the names that have been submitted should be available to be summoned to committee and to be asked the appropriate questions.

I cannot state strongly enough that to exclude a minister who is indirectly responsible for the actions of this committee is denying to this committee the democratic process that should be available to it.

Le président: Monsieur MacWilliam, ce n'est pas à moi, mais aux membres du Comité de décider. Je prends note de vos recommandations, mais c'est vous qui aurez à trancher. Si vous êtes prêts, nous allons passer au vote sur le sous-amendement.

Des voix: Oui, oui.

M. Tremblay: On propose de voter maintenant.

Le président: Il va falloir régler la question du sous-amendement.

• 1215

Mrs. Catterall: On a point of order. I have not yet spoken on the amendment to my motion. I think it would be out of order to refuse me that opportunity.

Le président: Très bien, madame Catterall.

Mrs. Catterall: The motion raises some obvious questions. The motion clearly indicates that this committee may or may not have the opportunity to meet with the senior minister responsible for the space agency, the minister who is responsible for science and technology in this country. I do not find that acceptable, so I will vote against the amendment.

Secondly, it makes you wonder what the "or" means. To whom will an invitation be issued? Will an invitation be issued to Mr. André? Or to both? We have already heard from Mr. Winegard that he wishes to appear. If an invitation is issued, will the minister refuse it or accept it? If he refuses it, what is the recourse of this committee? If he accepts it, who makes the decision as to which minister we hear from?

What message is conveyed to the senior minister if we invite him? It is that we want one or the other minister; we do not want both. Is that the message you wish to convey? We already have a request from Mr. Winegard to appear. Are we saying we do not like Mr. Winegard's

[Translation]

Mon collègue d'en face dit que l'anglais n'est que sa seconde langue, mais cela ne l'a pas empêché d'avancer avec beaucoup d'éloquence que dans une démocratie—et ce Comité est un organe démocratique, un élément du processus législatif—il est normal que nous puissions discuter avec ces deux personnes, l'une étant directement responsable de la loi, l'autre, indirectement responsable.

Dans le cadre de leurs fonctions, ces deux personnes ont une influence sur cette loi et, pour que nous puissions discuter de façon vraiment approfondie des termes de cette loi, je suis convaincu que le Comité doit pouvoir convoquer les deux personnes en cause et leur poser des questions.

Je ne saurais trop insister sur le fait qu'en excluant un ministre qui est indirectement responsable des actes de ce Comité, on refuse à ce Comité une démarche démocratique à laquelle il a droit.

The Chairman: Mr. MacWilliam, it is not up to me, but up to the members of the Committee. Your recommendations are duly noted, but ultimately, it will be up to you. If you are ready, we will now vote on the sub-amendment.

Some hon. members: Yes, yes.

Mr. Tremblay: We will now vote.

The Chairman: First of all, we must settle the matter of the sub-amendment.

Mme Catterall: J'invoque le Règlement. Je n'ai pas encore pris la parole au sujet de l'amendement à ma motion. Je ne crois pas qu'on puisse me refuser ce privilège.

The Chairman: Very well, Madam Catterall.

Mme Catterall: Cette motion soulève des questions assez évidentes. Elle indique clairement que ce Comité aura ou n'aura pas l'occasion de rencontrer le ministre principalement responsable de l'Agence spatiale, le ministre qui est responsable pour tout ce qui concerne les sciences et la technologie au Canada. Comme cela me semble inacceptable, j'ai l'intention de voter contre cet amendement.

Deuxièmement, on peut se demander ce que signifie le mot «ou». Qui va-t-on inviter? Va-t-on inviter M. André? ou bine les deux? Nous savons déjà que M. Winegard souhaite comparaître. Si on invite le ministre, va-t-il refuser ou accepter? S'il refuse, quels sont les recours de ce Comité? S'il accepte, qui décidera quel ministre nous devons entendre?

Si nous invitons le ministre principal, quel message donnons-nous? Est-ce que nous faisons savoir que nous préférons l'un ou l'autre ministre, que nous ne voulons pas les deux? C'est bien ce que nous voulons faire comprendre? M. Winegard a déjà manifesté son intention